

DIALOGUES / *Dialogues*

Couleurs et formes/ *Colors & Shapes*



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
1. Livioù ha stummoù - Seizh liv zo en ur ganevedenn. - Glas eo ar mor. - Ruz eo e voned. - Gwenn ha du eo banniel Breizh. - Gris eo mein Kersanton tour-tan Sant-Pêr. - Pe liv eo da di ? Liv kistin eo ma zi. Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary glas, bleu, blue ruz, rouge, red du, noir, black gwenn, blanc, white	1. Couleurs et formes - Il y a sept couleurs dans un arc-en-ciel. - La mer est bleue. - Son bonnet est rouge. - Le drapeau breton est blanc et noir. - Les pierres de Kersanton du phare d'Eckmühl sont grises. - De quelle couleur est ta maison ? Ma maison est marron.	1. Colours and shapes - There are seven colours in a rainbow. - The sea is blue. - His cap is red. - The Breton flag is black and white. - The Kersanton stones of the Eckmühl lighthouse are grey. - What colour is your house ? My house is brown coloured.

DIALOGUES / Dialogues

Nombres et durées Numbers and counting time

Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>2. Niveroù ha padelezhioù</p> <ul style="list-style-type: none">- Pet eur eo? Seizh eur eo.- Pemp eur hanter eo. Amzer zo!- Un eur hanter eo!- Da bet eur emañ? Da nav eur.- Pegeit zo da vont du-se? Un eurvezh hent.- Da bet eur ez i du-se? Da seizh eur. <p>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary eur, heure, hour pet, combien (d'unités), how many pegeit, combien (de temps), how long amzer, temps, time</p>	<p>2. Nombres et durées</p> <ul style="list-style-type: none">- Quelle heure est-il? Il est sept heures.- Il est cinq heures et demie. Il y a le temps!- Il est une heure et demie!- À quelle heure est-ce? À neuf heures.- Combien de temps faut-il pour aller là-bas? Un heure de route.- À quelle heure iras-tu là-bas? À sept heures.	<p>2. Numbers and counting time</p> <ul style="list-style-type: none">- What time is it? It's seven o'clock.- It's half past five. We 've got plenty of time!- It's half past one!- When will it be? Nine o'clock.- How much time do we need to go there? One hour's drive.- When will you go there? Seven o'clock.



DIALOGUES / *Dialogues*

Jours / mois / Saisons / Temps
Days/ months/ seasons/ weather

Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>3. Deizioù / Mizioù / Mareoù-bloaz / Amzer</p> <p>- Ar bet emaoomp hiziv?</p> <p>- Al Lun 7 a viz Gouere.</p> <p>- Plijout a ra deomp mont da Vreizh e-pad an hañv.</p> <p>- Mont a raimp dilun da Naoned.</p> <p>- Kit da welet Kastell an Duked.</p> <p>- Mont a raimp ar miz a zeu.</p> <p>- Mont a rin da Enez Sun e miz Eost.</p> <p>- Petra a ri en Enez Sun?</p> <p>- Mont a rin da vageal.</p> <p>- Ha mont a ri da ormela?</p> <p>- Ne c'heller ket ormela e-pad an hañv.</p>	<p>3. Jours / mois / Saisons / Temps</p> <p>- Le combien sommes-nous aujourd'hui?</p> <p>- Le lundi 7 du mois de juillet.</p> <p>- Nous aimons aller en Bretagne pendant l'été.</p> <p>- Nous irons lundi à Nantes.</p> <p>- Allez voir le Château des Ducs.</p> <p>- Nous irons le mois prochain.</p> <p>- J'irai sur l'Île de Sein au mois d'août.</p> <p>- Que feras-tu à l'Île de Sein?</p> <p>- J'irai faire du bateau.</p> <p>- Iras-tu pêcher des ormeaux?</p> <p>- On ne peut pas pêcher d'ormeaux pendant l'été.</p>	<p>3. Days/ months/ seasons/ weather</p> <p>- What's the day today?</p> <p>- Monday the 7th of July.</p> <p>- We love going to Brittany during the summer.</p> <p>- We are going to Nantes on Monday.</p> <p>- Go and visit the Dukes' Castle.</p> <p>- We will go next month.</p> <p>- I will go to Sein island in August.</p> <p>- What will you do on Sein island?</p> <p>- I will go sailing.</p> <p>- Will you be fishing for abalones?</p> <p>- Fishing for abalones is forbidden during the summer.</p>



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>- Pesketa a c'heller?</p> <p>- Ya, ha kranketa.</p> <p>- Plijadur a vo!</p> <p>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</p> <p>lun (dilun), lundi (lundi dernier ou prochain), Mon- day (last or next) hiziv, aujourd'hui, today miz, mois, month e-pad, pendant on, during</p>	<p>- Est-ce qu'on peut pêcher?</p> <p>- Oui, et pêcher aussi des crabes.</p> <p>- Ce sera sympathique!</p>	<p>- Can we go fishing?</p> <p>- Yes we can, as well as fish for crabs.</p> <p>- It will be nice!</p>

DIALOGUES / *Dialogues*

Famille et relations *Family and relationships*

Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>4. Familh ha darempredoù</p> <p>- Ma zad, ma mamm, ma mamm-gozh, ma c'hoar ha ma breur eo.</p> <p>- Breudeur pe c'hoarezed 'peus?</p> <p>- Ya, Tenenan eo anv ma breur ha Ninnog anv ma c'hoar.</p> <p>- Ha da dud?</p> <p>- E Karaez emaint o chom.</p> <p>- Gwelet a rez da dud-kozn e-kerzh an hañv?</p> <p>- Ya, ma mamm-gozh.</p> <p>- Te eo an henañ?</p> <p>- N'on ket, ar bidoc'hig on.</p>	<p>4. Famille et relations</p> <p>- Ce sont mon père, ma mère, ma grand-mère, ma soeur et mon frère.</p> <p>- Tu as des frères ou des soeurs?</p> <p>- Oui, le nom de mon frère est Tenenan et le nom de ma soeur est Ninnog.</p> <p>- Et tes parents?</p> <p>- Ils habitent à Carhaix.</p> <p>- Est-ce que tu vois tes grands - parents pendant l'été?</p> <p>- Oui, ma grand-mère.</p> <p>- C'est toi l'ainé?</p> <p>- Non, je suis le petit dernier.</p>	<p>4. Family and relationships</p> <p>- Here are my father, my mother, my grandmother, my sister and my brother.</p> <p>- Do you have brothers and sisters?</p> <p>- Yes, my brother's name is Tenenan and my sister's name is Ninnog.</p> <p>- What about your parents?</p> <p>- They live in Carhaix.</p> <p>- Do you visit your grand-parents in the summer?</p> <p>- Yes, I visit my grandmother.</p> <p>- Are you the eldest child?</p> <p>- No, I am the youngest one.</p>



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>- Hiziv e welin ma dousig.</p> <p>- Pe anv eo da zousig?</p> <p>- Enora Bleunvenn eo.</p> <p>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary</p> <p>anv, nom, name tud, parents, gens, parents mamm-gozh, grand-mère, grand-mother tad-kozh, grand-père, grand-father</p>	<p>- Aujourd’hui je verrai ma petite amie.</p> <p>- Comment s’appelle ta petite amie?</p> <p>- C’est Enora Bleun- venn.</p>	<p>- Today I will be meet- ing my girlfriend.</p> <p>- What’s your girl- friend’s name?</p> <p>- She is called Enora Bleunvenn.</p>

DIALOGUES / *Dialogues*

Salutations formelles et informelles *Formal and informal greetings*



Langue régionale (Breton)	Langue officielle (Français)	Anglais
<p>5. Demata ha saludiñ</p> <ul style="list-style-type: none">- Salud, mont a ra?- Eus ar c'hentañ ha ganit?- Dreist. Petra nevez?- Mann ebet. Ha te, o teskiñ brezhoneg atav?- Komz goustad.- N'ez peus ket komprenet?- Poent eo mont. Kenavo.- Ken ar wech all. <p>Vocabulaire essentiel / Essential vocabulary salud, salud, hello mont a ra?, ça va?, how are you? dreist, super, fine kenavo, au revoir, goodbye</p>	<p>5. Salutations formelles et informelles</p> <ul style="list-style-type: none">- Salut, ça va?- On ne peut mieux et toi?- Super. Quoi de neuf?- Rien du tout. Et toi, toujours en train d'apprendre le breton?- Parle doucement.- Tu n'as pas compris?- Il est temps d'y aller. Au revoir.- À la prochaine.	<p>5. Formal and informal greetings</p> <ul style="list-style-type: none">- Hello, how are you?- Very well ; and you?- Fine. What's new?- Nothing. What about you : are you still learning Breton?- Can you speak slowly, please?- Didn't you understand?- We must get going. Goodbye.- See you soon.